

\*D

- 670 *Nû* diz **was êt alsus** komen:  
Gawans rinc **was** genomen  
durch Artuses her, al dâ **der** lac.  
waz man schouwens dâ **gepflac!**  
5 ê diz volc durch si gerite,  
Gawan durch **hovelîchen** site  
unt ouch **durch werdeclîchiu** dinc  
hieß **an** Artuses rinc  
die êrsten vrouwen halden.  
10 sîn marschalc muose walden,  
daz einiu **nâhe** zuo der reit.  
der andern deheiniu **dô** vermeit,  
sine **habten** sus al umbe,  
hie **diu wîse unt dort diu tumbe**,  
15 bî ieslîcher ein ritter, der ir pflac  
**unt** der sich dienstes dâr bewac.  
Artuses rinc, den wîten,  
**man sach an allen** sîten  
mit vrouwen umbevangen.  
20 dô wart alrêst empfangen  
Gawan, der sælden rîche,  
ich wæne des, minneclîche.  
Arnive, ir tochter unt ir kint  
mit Gawane erbeizet sint,  
25 von Logroÿs diu herzogîn  
unt der herzoge von Gowerzin  
unt der Turkote Florant.  
gein disen liuten wert erkant  
Artus ûz dem **gezelte** gienc,  
30 der si dâ **vriuntlîche** enpflienc;

D Fr8 Fr10

**1** *Initiale D* **17** *Initiale Fr8*

**1** *Nû*] ÷v D · êt alsus] aber alsus Fr8 et also Fr10 **3** Artuses] Artvs D (Fr10) Arthuses Fr8 **4** schouwens] do schowens Fr8 schonhait Fr10 **6** hovelîchen] hobisliche Fr8 **8** an] in Fr8 · Artuses] Artvs D Arthuses Fr8 **10** walden] walde Fr10 **11** einiu nâhe] ainen naher Fr10 **12** deheiniu] dehaine Fr10 **14** unt] *om.* Fr8 Fr10 **15** der] die Fr8 **16** dienstes] diens D · dâr] *om.* Fr10 **17** Artuses] Artvs D (Fr10) ARthuses Fr8 **18** an] in Fr8 **23** Arnive] Arnive D Arnÿue Fr8 Arniue Fr10 **24** erbeizet] ge erbt Fr10 **25** Vnd von Logroÿs div herzogin Fr8 · Vnd uon Logrois diu hertzoginn Fr10 **26** Gowerzin] Gomerzin Fr10 **27** Turkote] turkoÿte Fr8 turkoite Fr10 **28** wert] wart Fr10 **29** Artus] Arthus Fr8 · gezelte] paulune Fr8

\*m

- Nû* diz **was alsô** komen:  
Gawans rinc **was** genomen  
durch Artuses her, aldâ **der** lac.  
waz man schouwens dâ **gepflac!**  
5 ê diz volc durch si gerite,  
Gawan durch **hovelîchen** site  
und ouch **werdiclîchez** dinc  
hieß **an** Artuses rinc  
die êrsten vrowen halten.  
10 sîn marschalc muoste walten,  
daz einiu **nâhe** zuo der reit.  
der andern dekeiniu **daz** vermeit,  
*sine* **habeten** sus alumbe,  
hie **diu wîse**, dort **diu tumbe**,  
15 bî ieglîcher ein ritter, der ir pflac  
**und** der sich dienstes dâr bewac.  
Artuses rinc, *den* wîten,  
**sach man an allen** sîten  
mit *vrouen* umbevangen.  
20 dâ wart allerêrst empfangen  
Gawan, der sælden rîche,  
ich wæne des, minneclîche.  
Arnive, ir tochter und ir kint  
mit Gawan erbeizet sint  
25 **und** von Logrois diu herzogîn  
unt der herzoge von Gowertzin  
unt der Turkoite Florant.  
gegen disen liuten *wert* erkant  
Artus ûz *dem* **pavelûne** gienc,  
30 der si dâ **vriuntlîch** enpflienc;

m n o Fr69

**1** *Initiale m · Capitulumzeichen n*

**3** Artuses] artus m n o · der] er n **4** dâ] do m n o **5** durch si] von ir n **6** hovelîchen] houesiche n **7** ouch] ouch durch n (o) · werdiclîchez] werdekliche o **8** an] *om.* n · Artuses] artuse n **11** der] dir o **12** andern] ander m o · dekeiniu] do kein n **13** sine] Me m n Nie o · habeten] behabeten n **14** diu tumbe] der [tu\*]: tumb m **17** Artuses] Artuses o · den] vnd m **19** vrowen] froden m **20** dâ] Do n o daz Fr69 · allerêrst] alrers Fr69 **21** Gawan den selden richen Fr69 · Gawan] [Ga\*]: Gawan m **22** des] das m n o :: Fr69 **23** Arnive] Arune m Arniue n · tochter] dockter Fr69 **26** Gowertzin] gowerczin o **27** Turkoite] turkoitte m durkoite n **28** wert] *om.* m wart n o **29** Artus] Artus o · ûz dem] vff m vs n (o) usser Fr69 · pavelûne] paneleme o **30** dâ] do m n o Fr69

\*G

Nû ditze **alsô was** komen:  
Gawans rinc **wart** genomen  
durch Artuses her, al dâ **er** lac.  
waz man schouwens dâ **gepflac!**  
5 ê diz volc durch si gerite,  
Gawan durch **hovelîche** site  
unde ouch **durch werdeclîchiu** dinc  
hieß **bî** Artuses rinc  
die êrsten vrouwen halden.  
10 sîn marschalç muose walden,  
daz einiu **nâhen** zer **andern** reit.  
der andern deheiniu vermeit,  
sine **hielde** sus alumbe,  
hie **diu wîse**, dort **diu tumbe**,  
15 bî ieslicher ein rîter, der ir pflac,  
der sich dienstes dâr bewac.  
Artuses rinc, den wîten,  
**man sach in allen** sîten  
mit vrouwen umbevangen.  
20 dâ wart alrêrst empfangen  
Gawan, der sælden rîche,  
ich wæne des, minnelîche.  
Arnive, ir tochter unde ir kint  
mit Gawane erbeizet sint  
25 **unde** von Logroys diu herzogîn  
unde der herzoge von Gowerzin  
unde der Turkoite Florant.  
gein disen liuten wert erkant  
Artus ûz dem **pavelûn** gienc,  
30 der si dâ **vrœliche** enpflienc;

G I L M Z Fr61

1 *Initiale* G I L Z Fr61 19 *Initiale* I

1 Nû] Dv G Da M 2 Gawans] Gawanc Z Gawanes Fr61 · wart]  
waz L (Fr61) 3 Artuses] Artvs G (M) (Z) Artuses L Artauses  
Fr61 · her] [herz]: her M · al] *om.* L M Z Fr61 4 gepflac] pflach  
G 5 si] *om.* Fr61 · gerite] rite I gerte L 6 hovelîche] hössliche  
G hovesliche L helfliche M hofleichen Fr61 7 ouch] *om.* Fr61 ·  
werdeclîchiu] wertlich I 8 bî] *om.* G er vmbe L (Fr61) an Z ·  
Artuses] Artvs G (Z) [\*]: Artuses L Artauses Fr61 10 sîn] Der Z  
11 einiu nâhen] eyn nahe M *om.* Fr61 12 andern] *om.* Fr61 ·  
deheiniu] diu hainev I keine da Z dehainen Fr61 13 sine hielde]  
sin hielden I (Fr61) Sy hilde M 14 hie die wîsen dort die tumbe  
I 16 der] vnd Fr61 · dâr] *om.* M Fr61 17 Artuses] Artvs G (I)  
(L) (Z) Artauses Fr61 18 in allen] an eyner M an allen Z 20  
alrêrst] schon Fr61 22 des] *om.* L Fr61 23 Arnive] Arniue I ·  
unde ir] ieren Fr61 24 Gawane] [einander]: Gawan I gawan M (Z)  
25 unde] *om.* Fr61 · Logroys] logroÿs G Fr61 Logroÿs L logrois  
M (Z) 26 unde] *om.* Z · von] *om.* I ouch von Z · Gowerzin]  
Gowerzin I gowerzcin M Gowertzein Fr61 27 Turkoite] tÿrkoite  
G Turchoyde I Turkoyte L Tvrkoit Z Turkoyt Fr61 · Florant]  
floriant I 28 wert] wart L 29 Artus] Artaus Fr61 · pavelûn] [pa\*]:  
pauilune I 30 der] *om.* M · dâ] *om.* Fr61

\*T

nû diz **alsô was** komen:  
Gawans rinc **was** genomen  
durch Artuses her, al dâ **er** lac.  
waz man schouwens dâ **pflac!**  
5 ê diz volc durch si gerite,  
Gawan durch **höveschlichen** site  
und ouch **durch werdeclîchiu** dinc  
hieß **bî** Artuses rinc  
die êrsten vrouwen halden.  
10 sîn marschalç muoste walden,  
daz einiu **nâher** zuo der **andern** reit.  
der anderen keiniu **dô** vermeit,  
sine **hielten** sus alumben,  
hie **die wîsen**, dort **die tumben**,  
15 bî ieslicher ein ritter, der ir pflac,  
der sich dienstes dâr bewac.  
Artuses rinc, den wîten,  
**man sach an einer** sîten  
mit vrouwen umbevangen.  
20 dô wart alrêrst empfangen  
Gawan, der sælde rîche,  
ich wæn des, minnelîche.  
Arnyve, ir tochter und ir kint  
mit Gawane erbeizet sint  
25 **und** von Logrois diu herzogîn  
und der herzoge von Gowerzin  
und der Turkoite Florant.  
gên disen liuten wert erkant  
Artus ûz dem **pavelûn** gienc,  
30 der si dâ **vrœlich** enpflienc;

Q R W V

1 *Initiale* R V 29 *Initiale* W

1 diz alsô was] dis was also R (V) was dis also W 2 Gawans]  
Gawins R · was] ward R 3 Artuses] artus Q (R) W 4 schouwens]  
schawes Q · dâ] do Q R W V · pflac] gepflag R W gespflag V  
6 Gawan] Gawin R · höveschlichen] hoffliche R huffelichen W  
[hovelîche\*]: hovelîche V 7 werdeclîchiu] werdliche Q werden-  
kliche R 8 Artuses] artus Q (R) W 10 muoste] mus R mvste V  
11 *Versfolge* 670.12-11 W · einiu] eine R · nâher zuo der] nach  
zer R (V) nach der W · andern] ander R [ander\*]: anderen V 12  
anderen] andrú R · keiniu] deheine R · dô] *om.* R 13 sine] Sy R  
W (V) · hieltent] enhielten W · sus] als Q [\*]: sus V 14 [\*ort]:  
hie die wise dort die tumbe V · hie] *om.* W · wîsen] weise W ·  
tumben] tumbe R W 16 der] [\*]: vnde der V · dâr] [\*ar]: dar V ·  
bewac] gewack Q 17 Artuses] Artus Q R W 21 Gawan] Gawin  
R Herr gawan W · sælde rîche] seldom Rîche R (W) (V) 22 wæn]  
meine R 23 Arnyve] Arniue Q V Arnyue R W 24 Gawane] Gawin  
R 25 Logrois] logroÿs Q Logoris R 26 von] *om.* R · Gowerzin]  
kawerzin Q Gowerzcin R 27 Turkoyte] turkoite Q R tvrkoit V  
29 ûz] vsrer R · pavelûn] gezelte R 30 der] Do Q · dâ] do Q R W V